

Manufactured for
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



 **PE-900HO**



DE Ausklappseiten beachten!

FR Observer les pages à déplier !

IT Badare alle pagine pieghevoli!

NL Let op de uitvouwpagina's!

SV Observera utviksbladen!

CZ Viz rozkládací stránky!

SK Všimnite si rozkladacie stránky!

RO Atenție la pagina pliată!

GB Observe the foldout pages!

PE-900HO_2013/06_V1.0



DE Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

FR Traduction de la notice originale

IT Traduzione delle istruzioni originali

NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

SV Översättning av originalbruksanvisning

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale

GB Original Instructions

Elektrohobel 900 W

Rabot électrique 900 W

Piallatrice elettrica 900 W

Elektrische schaafmachine 900 W

Elhyvel 900 W

Elektrická fréza 900 W

Elektrická hobľovačka 900 W

Rindea electrică, 900 W

Electric Planer 900 W

DE Seite 1

FR Page 11

IT Pagina 21

NL Pagina 31

SV Sid 41

CZ Strana 51

SK Strana 61

RO Pagina 71

GB Page 81

Ausklappseiten beachten!

Observer les pages à déplier !

Badare alle pagine pieghevoli!

Let op de uitvouwpagina's!

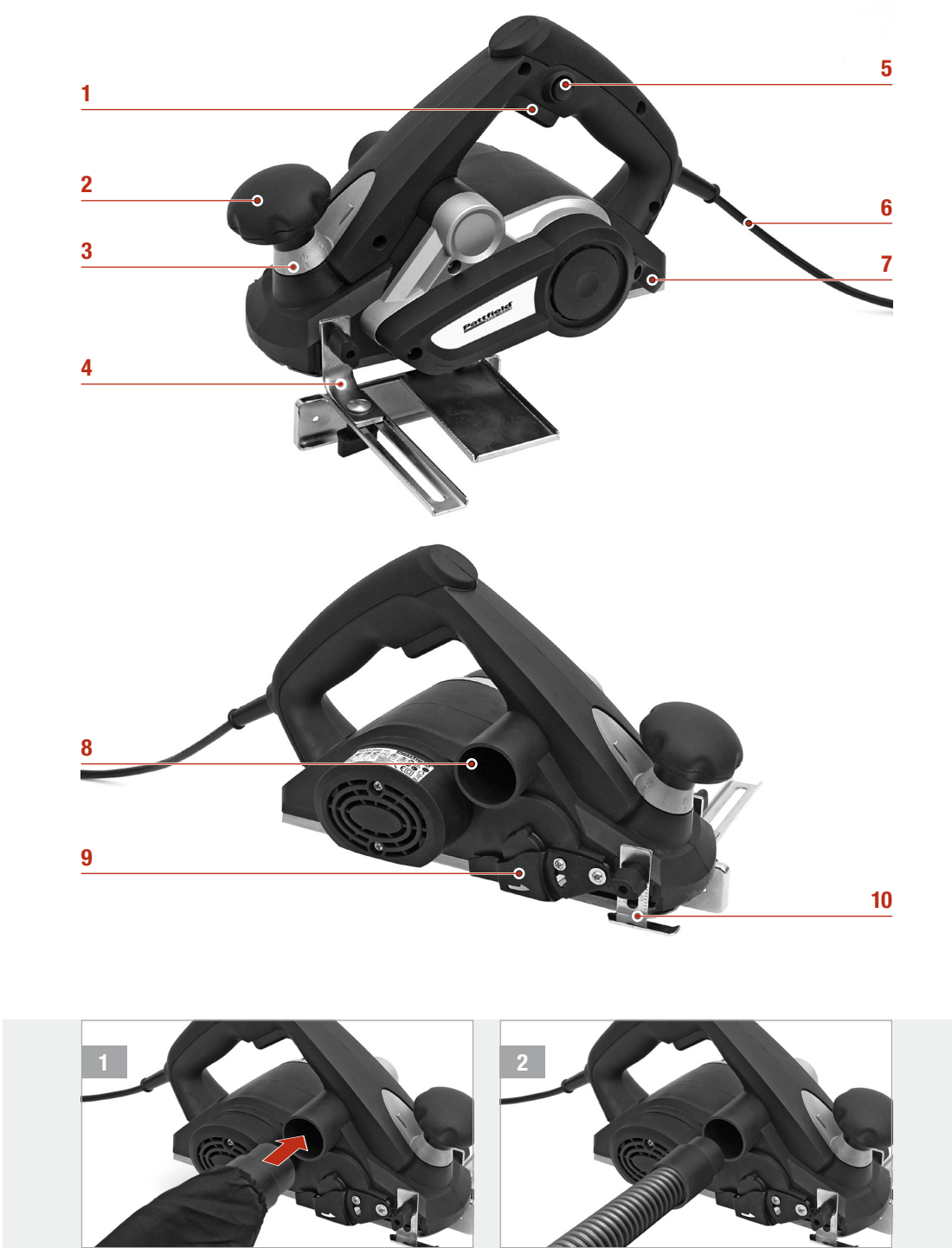
Observera utviksbladen!

Viz rozkládací stránky!

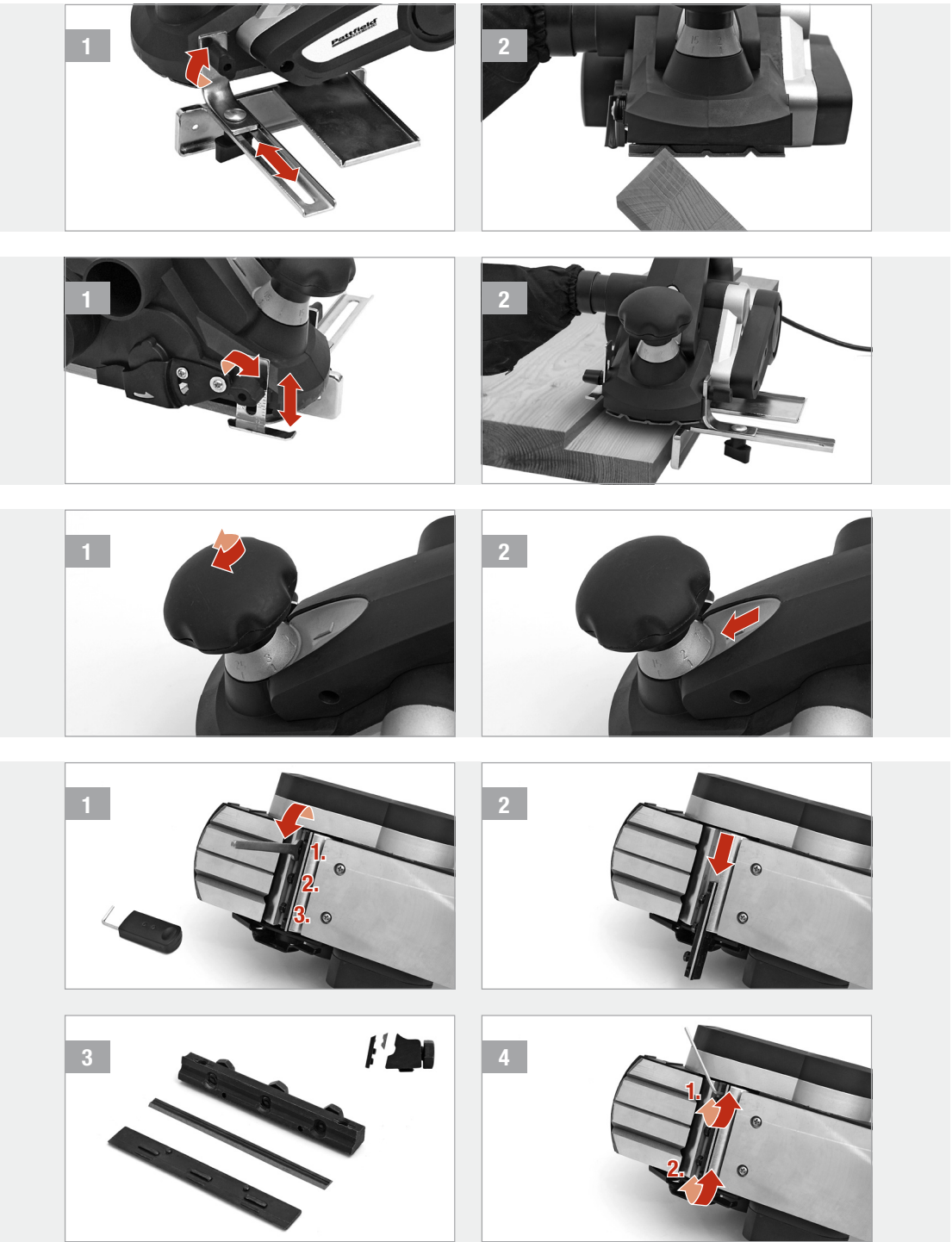
Všimnite si rozkladacie stránky!

Atenție la pagina pliată!

Observe the foldout pages!



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery



Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Elektrohobel
- 1x** Staubsack
- 1x** Falztiefenanschlag
- 1x** Parallelanschlag

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Verwendung des Werkzeugs	6
Hobeln	6
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	8
Staubabsaugsystem	8
Pflege und Wartung	9
Konformitätserklärung	9
Garantie	10
Entsorgung	10

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.



Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.



Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.



Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.



Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerk-

zeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von

unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITS- HINWEISE FÜR ELEKTROHOBEL

- a) **Vor dem Ablegen des Werkzeuges warten, bis die Messerwelle stillsteht.**
Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- b) **Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffen halten, da sie Messerwelle das Netzkabel des Werkzeugs erfassen kann.** Das Einschneiden einer spannungsführenden Leitung kann freiliegende metallene Geräteteile unter Spannung setzen und einen Stromschlag verursachen.
- c) **Das Werkstück mit Hilfe von Zwingen oder auf andere Weise auf einer stabilen Unterlage befestigen und sichern.**
Wenn das Werkstück nur mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- d) **Nicht mit den Händen in den Spanauswurf greifen.** Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- e) **Das Werkzeug nur in eingeschaltetem Zustand gegen das Werkstück führen.**
Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Schneidwerkzeug im Werkstück verhakt.
- f) **Den Hobel beim Arbeiten immer so halten, dass die Hobelsohle flach auf dem Werkstück aufliegt.** Sonst kann sich der Hobel verkanten und somit Verletzungen verursachen.
- g) **Niemals über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben hobeln.** Das Messer und die Messerwelle können beschädigt werden und stärkere Vibrationen verursachen.



Produktübersicht

- 1** Ein-/Ausschalter
- 2** Spantiefen-Einstellknopf
- 3** Spantiefenskala
- 4** Parallelanschlag
- 5** Arretiertaste
- 6** Netzkabel
- 7** Werkzeugdepot
- 8** Spanauswurf
- 9** Abdeckung für Hobelmesser
- 10** Falztiefenanschlag

Verwendung des Werkzeugs

- 1.** Zum Einschalten des Werkzeugs die Arretiertaste **5** gedrückt halten. Dann den Ein-/Ausschalter **1** gedrückt halten.
- 2.** Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann. Mit der Arbeit beginnen, dabei das Werkzeug mit beiden Händen sicher halten. Das laufende Werkzeug an das Werkstück heranzuführen und langsam nach vorne schieben; dabei mittig auf die Hobelsohle Druck ausüben.
- 3.** Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **1** loslassen.



Achtung! Das Werkzeug nur in eingeschaltetem Zustand gegen das Werkstück führen. Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Schneidwerkzeug im Werkstück verhakt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Hobeln und Falzen von Holzwerkstoffen wie z. B. Balken und Brettern bestimmt. Es ist ebenso zum Abschrägen von Kanten geeignet. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Hobeln

Beim Hobeln von harten Werkstoffen (z. B. Hartholz) bei einer breiten Hobelbreite eine geringe Spantiefe einstellen und den Vorschub reduzieren. Ein überhöhter Vorschub reduziert die Oberflächengüte und verstopft innerhalb kurzer Zeit den Staubabsaugadapter **8**. Um hochwertige Oberflächen zu erhalten, mit scharfen Hobelmessern, geringem Vorschub und geringer Spantiefe arbeiten.

STAUBABSAUGUNG

- 1** Den Staubsaugbeutel an den Spanauswurf **8** anschließen.

- 2** Alternativ kann auch ein passender Staubsauger direkt angeschlossen werden.



Sicherstellen, dass der Staubsaugbeutel leer und nicht verstopft ist.



Das Werkzeug niemals ohne Staubabsaugsystem verwenden.

PARALLELANSCHLAG

- 1** Den Parallelanschlag **4** wie gezeigt montieren und den gewünschte Abstand einstellen.
Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, kann der Parallelanschlag als Messerschutz verwendet werden.

ANFASEN

- 2** Die drei V-Nuten in der Front der Hobelsole ermöglichen ein schnelles Anfasen. Die V-Nut für die gewünschte Fasenbreite auf die Werkstückkante setzen und den Hobel an dieser entlang führen.

FALZEN

- 1** Den Falztiefenanschlag **10** wie gezeigt montieren, und die gewünschte Falztiefe von 0 - 15,5 mm einstellen.
- 2** Zum Hobeln von Falzen den gewünschten Abstand am Parallelanschlag **4** einstellen. So oft hobeln, bis die gewünschten Falzmaße erreicht ist.

TIEFENEINSTELLUNG

- 1** Zum Einstellen der gewünschten Spantiefe von 0 - 3 mm den Spantiefen-Einstellknopf **2** drehen.
Mit jedem Klick wird die Spantiefe um 0,5 mm erhöht / reduziert.
- 2** Die aktuelle Tiefeinstellung kann am Pfeil abgelesen werden.

HOBELMESSERWECHSEL

- 1** Das Werkzeug aus dem Werkzeugdepot **7** entnehmen. Mit dem Innensechskantschlüssel die drei Schrauben lösen.
- 2** Die Messerabdeckung **9** öffnen und den Messersatz herauschieben.

 **Achtung!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

 **Achtung!** Das Messer ist scharf.

- 3** Das Hobelmesser oder den gesamte Messersatz ersetzen und so in das Werkzeug zurückschieben, dass es frei läuft.

- 4** Die Höhe des Messersatzes mit dem Innensechskantschlüssel einstellen. Die in Schritt 1 gelösten Schrauben fest anziehen. Es befinden sich zwei Messer an der Messerwelle!

 **Achtung!** Sicherstellen, dass das Messer korrekt positioniert ist!

 **Achtung!** Immer identische Messer und Messersätze verwenden!

Technische Daten

Nennspannung	230 V / ~50 Hz
Nennleistung	900 W
Leerlaufdrehzahl (n_0)	16000/min
Max. Spantiefe	3 mm
Max. Hobelbreite	82 mm
Max. Falztiefe	15,5 mm
Gewicht	2,7 kg
Schutzklasse	□ / II
Schalldruckpegel (L_{pA})	91,2 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel (L_{WA})	102,2 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_h)	4,13 m/s ² / Messunsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s ²

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden. Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Einschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen können zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden: Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

Zur Vorbeugung von Körperverletzungen sicherstellen, dass ein geeigneter Staubsauger an den Spanauswurf **8** angeschlossen ist. Der Spanauswurf ist für ein Verbindungsstück der Größe 35 mm passend.

Pflege und Wartung



Achtung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.



Achtung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Konformitätserklärung



Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Elektrohobel PE-900H0

hergestellt für:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2004/108/EG

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätssicherung

Bornheim, 03.06.2013

Garantie

Bei Störungen aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt:

1. Diese Bedingungen sind kostenfreie, vorherrschende zusätzliche Garantieleistungen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Garantiebestimmungen bleiben davon unberührt.
2. Die Garantieleistungen beschränken sich auf Material- und Verarbeitungsfehler sowie auf die Beseitigung derselben oder alternativ den Ersatz des Produktes. Da unsere Produkte nicht für den professionellen Einsatz konzipiert sind, betrachten wir die Garantie als erloschen, sofern das Produkt unter solchen Bedingungen eingesetzt wird. Ausgeschlossen sind Garantieansprüche für Transportschäden, Schäden in Folge der Nichteinhaltung der Montage- oder Bedienungsanleitung (z. B. Anschluss an falsche Netzspannung oder falsche Stromart), unsachgemäßer Montage, Missbrauch oder Zweckentfremdung (z. B. Überlastung des Produkts oder Verwendung mit nicht zugelassenem Werkzeug oder Zubehör), Nichteinhaltung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern (z. B. Sand, Steine, oder Staub), unsachgemäßer Krafteinwirkungen oder von Personen verursachter Ereignisse (z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie normaler Abnutzung (z. B. Akku, Klingen, usw.). Der Garantieanspruch erlischt, wenn bereits Eingriffe vorgenommen worden sind.
3. Die Gewährleistungsfrist beträgt drei Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Garantieansprüche müssen innerhalb von zwei Wochen nach Erkennen des Defektes geltend gemacht werden. Zu spät geltend gemachte Garantieansprüche werden abgewiesen. Die Gewährleistungsfrist wird nach Reparatur oder Ersatz nicht verlängert, und es beginnt auch keine neue Gewährleistungsfrist für das Produkt oder eventuelle Ersatzteile.

4. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt und bringen Sie ihre Originalrechnung oder einen anderen datierten Kaufbeleg mit. Bewahren Sie deshalb Ihren Beleg sorgfältig auf. Begründen Sie Ihren Anspruch so präzise wie möglich. Falls der Schaden von unseren Garantieleistungen abgedeckt wird, erhalten Sie unverzüglich ein repariertes oder neues Produkt.

Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Etendue de livraison

- 1x** Rabot électrique
- 1x** Sac à poussières
- 1x** Butée de rabotage en profondeur
- 1x** Guide parallèle

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin Hornbach.

Table des matières

Etendue de livraison	11
Symboles	11
Consignes de sécurité	12
Vue d'ensemble des produits	16
Utilisation prévue	16
Utiliser l'outil	16
Rabotage	16
Données techniques	18
Bruits & vibrations	18
Système de récupération de la poussière	18
Entretien & Maintenance	19
Déclaration de conformité	19
Garantie	20
Elimination	20

Symboles



Veuillez lire attentivement le présent manuel utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Porter des lunettes de sécurité pour la protection de vos yeux.



Porter une protection auditive pour la protection de vos oreilles.



Porter un masque anti-poussière pour la protection de vos voies respiratoires.



Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.



Indice de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des**

conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et**

un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper

correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

AVERTISSEMENT SPÉCIFIQUES À LA MACHINE CONCERNANT LA SÉCURITÉ DES RABOTS

- a) **Attendez que la lame s'immobilise avant de poser l'outil.** Une lame en rotation exposée peut entamer la surface et vous faire perdre le contrôle, ou provoquer des blessures graves.
- b) **Maintenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de préhension isolées, puisque la lame peut couper le câble d'alimentation de l'appareil.** Si le câble sous tension est coupé, il peut mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.
- c) **Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour bloquer et tenir la pièce sur une plateforme stable.** En tenant la pièce d'une main ou serrée contre votre corps la laisse instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- d) **N'insérez pas la main dans l'orifice d'éjection des sciures.** Elle peut être blessée par les éléments en rotation.
- e) **N'appliquez la machine contre la pièce à couper que lorsqu'elle est allumée.** Dans le cas contraire, elle peut rebondir lorsque l'outil de coupe bute contre la pièce à couper.
- f) **Pendant le travail, tenez toujours le rabot de sorte que la plaque de base du rabot soit posée à plat sur la pièce.** Dans le cas contraire, le rabot se bloque et peut vous blesser.
- g) **Ne rabotez jamais des objets métalliques, pointes ou vis.** La lame du rabot et l'embout de la lame sont endommagés et génèrent des vibrations accrues.



Vue d'ensemble des produits Utiliser l'outil

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Bouton de réglage de profondeur
- 3 Graduation de profondeur de rabotage
- 4 Guide parallèle
- 5 Bouton de verrouillage
- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Rangement de l'outil
- 8 Orifice d'extraction de la poussière
- 9 Recouvrement de lame
- 10 Guide de profondeur de rabotage

1. Pour allumer l'outil, appuyez et maintenez le bouton de verrouillage 5. Appuyez et maintenez ensuite l'interrupteur Marche / Arrêt 1.
2. Assurez-vous que votre pièce à usiner ne peut pas glisser. Commencez de travailler tout en maintenant l'outil fermement des deux mains. Déplacez l'outil en marche vers la pièce et poussez-le lentement vers l'avant en appliquant une pression au centre de la plaque de base.
3. Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur Marche / Arrêt 1.



Avertissement ! N'appliquez la machine contre la pièce à couper que lorsqu'elle est allumée. Dans le cas contraire, elle peut rebondir lorsque l'outil de coupe bute contre la pièce à couper.

Utilisation prévue

L'outil est destiné au rabotage des matériaux à base de bois tels que des madriers et des planches. Il est également adapté au chanfreinage des angles. L'outil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Rabotage

Lorsque vous rabotez des matériaux durs (par ex. des bois durs) et que vous utilisez la grande largeur du rabot, réglez une profondeur de rabotage faible et une avance réduite. Une avance excessive réduit la qualité de la surface et peut entraîner un colmatage rapide de l'orifice d'extraction de poussière 8.

Pour obtenir des surfaces de grande qualité, travaillez avec des lames aiguisées, une avance lente et une profondeur de rabotage faible.

RÉCUPÉRATION DE LA POUSSIÈRE

- 1 Fixez le sac à poussières à l'orifice d'extraction des poussières 8.

- 2 Alternativement, vous pouvez y fixer directement un aspirateur approprié.



Assurez-vous que le sac à poussières n'est ni rempli, ni colmaté.



N'utilisez jamais l'outil sans système de collecte de poussières adapté.

GUIDE PARALLÈLE

- 1** Fixez le guide parallèle **4** comme indiqué et réglez la distance parallèle souhaitée.
Si l'outil n'est pas utilisé, le guide parallèle peut être utilisé pour protéger la lame.

CHANFREINAGE

- 2** Les trois gorges en V sur l'avant de la plaque de base permettent un chanfreinage rapide. Placez la gorge en V de la taille souhaitée sur l'arête et guidez-la le long de celle-ci.

RABOTAGE

- 1** Fixez le guide de profondeur de rabotage **10** comme indiqué et réglez la distance de rabotage souhaitée entre 0 et 15,5 mm.
- 2** Réglez la distance souhaitée sur le guide parallèle **4** afin de réaliser des feuillures. Rabotez aussi souvent que nécessaire pour obtenir la feuillure souhaitée.

RÉGLAGE DE PROFONDEUR

- 1** Pour régler la profondeur de rabotage souhaitée entre 0 et 3 mm, tournez le bouton de réglage de profondeur **2**.
Chaque clic ajoute / retire 0,5 mm.
- 2** Le réglage de profondeur actuel est indiqué par la flèche.

REMPACEMENT DE LA LAME

- 1** Retirez les outils du rangement d'outil **7**. Utilisez la clé pour desserrer les trois vis.
- 2** Ouvrez le cache de la lame **9** et sortez l'ensemble de lame.



Attention ! Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.



Attention ! La lame est acérée.

- 3** Remplacez la lame ou l'ensemble de lame complet, puis glissez-le de nouveau dans l'outil de sorte qu'il bouge librement.

- 4** Réglez la hauteur de l'ensemble de lame avec la clé hexagonale et bloquez les trois vis desserrées au point 1
La broche contient deux lames !



Attention ! Assurez-vous que la lame est correctement positionnée !



Attention ! Utilisez toujours des lames et ensembles de lames identiques !

Données techniques

Tension nominale	230 V / ~50 Hz
Puissance nominale	900 W
Vitesse à vide (n_0)	16000/mn
Profondeur de rabotage max.	3mm
Largeur de rabotage max.	82mm
Profondeur de feuilurage max.	15.5 mm
Poids	2,7 kg
Indice de protection	□ / II
Niveau de pression sonore (L_{pA})	91,2 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	102,2 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Emissions de vibrations max. (a_h)	4.13 m/s ² / incertitude K = 1.5 m/s ²

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les outils.

Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut donner des données de vibrations différentes. Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail. Une estimation du niveau de vibrations doit également prendre en compte les périodes d'intervention lorsque l'outil est éteint ou en fonctionnement sans être réellement utilisé. Ceci peut engendrer une charge vibratoire bien plus faible sur l'ensemble de la durée du travail.

Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires : maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles de travail.

Système de récupération de la poussière

Le recours à la récupération de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière. Pour prévenir les blessures personnelles, s'assurer de relier un aspirateur adapté à l'orifice d'extraction de la poussière 8. L'orifice est adapté à un connecteur de 35 mm.

Entretien & Maintenance



Attention ! Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se détacher avec le temps en raison des vibrations.



Attention ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Déclaration de conformité



Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Rabot électrique 900 W PE-900HO

fabriqué pour :

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive sur les machines 2006/42/CE
Directive sur la CEM 2004/108/CE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Responsable de l'assurance qualité

Bornheim, le 3 juin 2013

Garantie

En cas de dysfonctionnements révélant des défauts de matériel ou de fabrication, veuillez contacter votre magasin Hornbach :

1. Les présentes conditions régissent les garanties supplémentaires et sont sans frais. Les clauses de la garantie, prévues par la loi, demeurent intactes.
2. L'exécution de la garantie est limitée aux défauts de matériel ou de fabrication ainsi qu'à leur élimination ou sinon au remplacement du produit. Etant donné que nos produits ne sont pas conçus pour un usage professionnel, nous considérons le contrat de garantie comme non valide si le produit est utilisé dans ces conditions. Sont exclus les droits de garantie en cas de dommages liés au transport, de dommages découlant d'un non-respect du manuel d'installation ou d'utilisateur (comme le branchement à une source de tension ou d'électricité inadaptée), d'une installation non-professionnelle, d'un abus ou d'une utilisation incorrecte (comme la surcharge du produit ou l'utilisation d'outils ou d'accessoires non homologués), du non-respect des règles de maintenance et de sécurité, de l'introduction d'objets étrangers (comme le sable, les cailloux ou la poussière), d'une force inadaptée ou d'événements provoqués par l'homme (comme les dommages engendrés par une chute) plus l'attrition normale acceptée (comme les blocs de batteries, les lames etc.). Le droit de garantie expire si des interventions ont déjà été réalisées.
3. La durée de garantie est de trois ans et commence à la date d'achat du produit. Les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées dans un délai de deux semaines après constatation du défaut. Les réclamations au titre de la garantie arrivant plus tard sont exclues. De plus, la durée de la garantie n'est pas étendue après réparation ou remplacement et une nouvelle durée de garantie n'est pas prévue pour le produit

ou les éventuelles pièces détachées.

4. Pour faire valoir vos droits de garantie, veuillez contacter votre magasin Hornbach et présenter votre facture originale ou autre preuve d'achat datée. Par conséquent, il convient de conserver précieusement votre justificatif. Exposez le mieux possible le motif de votre réclamation. Si la pièce défectueuse entre dans le cadre de la garantie, vous recevrez un produit réparé ou neuf immédiatement.

Elimination



Le logo **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces matériels peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et **ne** doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Ranger un tel matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Piallatrice elettrica
- 1x** Sacchetto raccogliipolvere
- 1x** Arresto profondità di scanalatura
- 1x** Guida parallela

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio Hornbach.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	21
Simboli	21
Istruzioni di sicurezza	22
Panoramica sul prodotto	26
Uso previsto	26
Impiego dell'attrezzo	26
Piallatura	26
Dati tecnici	28
Rumore & Vibrazione	28
Sistema di raccolta polvere	28
Cura & Manutenzione	29
Dichiarazione di conformità	29
Garanzia	30
Smaltimento	30

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.



Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.



Portare una maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.



Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.



Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'eletttroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli eletttroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'eletttroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'eletttroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'eletttroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad eletttroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici colle-**

gate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- c) **Custodire l'eletttroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un eletttroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'eletttroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'eletttroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'eletttroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'eletttroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'eletttroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'eletttroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'eletttroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'eletttroutensile. Prima di collegarlo alla rete di**

alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettROUTENSILE sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettROUTENSILE oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- d) **Prima di accendere l'elettROUTENSILE togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettROUTENSILE in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4 TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettROUTENSILE esplicitamente previsto per il caso. Con un elettROUTENSILE adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai elettROUTENSILI con interruttori difettosi.** Un elettROUTENSILE con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente**

e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettROUTENSILE possa essere messo in funzione involontariamente.

- d) **Quando gli elettROUTENSILI non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettROUTENSILE a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettROUTENSILI sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettROUTENSILE operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettROUTENSILE stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettROUTENSILI la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettROUTENSILE, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettROUTENSILI per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'elettROUTENSILE solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettROUTENSILE.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER PIALLATRICE

- a) **Attendere che l'utensile tagliente si fermi, prima di posare l'attrezzo.** L'utensile tagliente rotante può entrare in contatto con la superficie e comportare la perdita di controllo nonché gravi lesioni.
- b) **Tenere l'attrezzo elettrico solo per l'impugnatura isolata, dato che l'utensile tagliente potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo di alimentazione.** Tagliare un cavo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- c) **Ricorrere a dei dispositivi di fissaggio o ad altre soluzioni pratiche per fissare e stabilizzare in modo sicuro il pezzo da lavorare sulla piattaforma.** Fissare il pezzo da lavorare con le mani o premendolo contro il corpo non offre sufficiente stabilità e può causare la perdita di controllo.
- d) **Non inserire le mani nell'espulsore di polvere.** Pericolo di lesioni dovuto alle parti rotanti.
- e) **Applicare l'attrezzo al pezzo da lavorare solo se acceso.** Altrimenti si corre il rischio di un rinculo al contatto dell'utensile tagliente con il pezzo da lavorare.
- f) **Durante lo svolgimento dei lavori, tenere la piallatrice sempre in modo che la piastra di base della piallatrice poggia in modo piano sul pezzo da lavorare.** Altrimenti, può incastrarsi la piallatrice e causare delle lesioni.
- g) **Non applicare mai su oggetti metallici, chiodi o viti.** La piallatrice e l'albero portalamina potrebbero danneggiarsi e comportare maggiori vibrazioni.



Panoramica sul prodotto

- 1** Pulsante On / Off
- 2** Dispositivo di regolazione della profondità
- 3** Scala profondità di piallatura
- 4** Guida parallela
- 5** Tasto di sicurezza
- 6** Cavo di alimentazione
- 7** Scomparto utensili
- 8** Apertura per estrazione polvere
- 9** Copertura lama
- 10** Guida profondità scanalatura

Impiego dell'attrezzo

- 1.** Per accendere l'attrezzo, premere e tenere premuto il tasto di sicurezza **5**. Quindi premere e tenere premuto il tasto ON / OFF **1**.
- 2.** Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare. Iniziare a lavorare, tenendo l'attrezzo con entrambe le mani. Avvicinare l'attrezzo acceso al pezzo da lavorare e spingerlo in avanti con cautela, applicando una leggera pressione sul centro della piastra base.
- 3.** Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **1**.



Avvertenza! Applicare l'attrezzo al pezzo da lavorare solo se acceso. Altrimenti si corre il rischio di un rinculo al contatto dell'utensile tagliente con il pezzo da lavorare.

Uso previsto

L'utensile è stato ideato per la piallatura e scanalatura di materiali in legno, come travi e rivestimenti. Si propone anche per livellare spigoli. L'attrezzo non è stato ideato per l'uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Piallatura

Quando si eseguono lavori di piallatura su materiali duri (p.es legni duri) e con ampie superficie da lavorare, impostare una bassa profondità di piallatura e ridurre la velocità di avanzamento. Un avanzamento eccessivo riduce la qualità della lavorazione e può comportare un intasamento dell'apertura per l'estrazione polveri **8**.

Per realizzare lavorazioni di qualità, impiegare lame taglienti, impostare un avanzamento lento e una profondità di piallatura bassa.

RACCOLTA POLVERE

- 1** Applicare il sacchetto raccogli-polvere all'apertura per l'estrazione della polvere **8**.

- 2** In alternativa potete collegare un aspiratore idoneo.



Accertarsi che il sacchetto raccogli-polvere sia vuoto e non intasato.



Non impiegare l'utensile sprovvisto di un sistema di raccolta polveri.

GUIDA PARALLELA

- 1 Applicare la guida parallela **4** come raffigurato ed impostare la distanza parallela desiderata. Quando l'attrezzo non viene utilizzato la guida parallela può essere usata come protezione della lama.

LIVELLARE

- 2 Le tre scanalature a V nella parte frontale della piastra di base, permettono di livellare in modo rapido. Posizionare la scanalatura a V della misura desiderata sullo spigolo e seguirlo.

SCANALARE

- 1 Applicare la guida di profondità di scanalatura **10** nel modo raffigurato ed impostare la distanza di scanalatura desiderata tra 0 - 15.5 mm.
- 2 Impostare la distanza desiderata sulla guida parallela **4** per realizzare i battenti. Eseguire la piallatura tante volte quanto necessario per realizzare il battente desiderato.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ

- 1 Impostare la profondità di piallatura desiderata tra 0 - 3 mm, ruotando il dispositivo di regolazione della profondità **2**.
Con ogni clic si incrementa / riduce di 0.5 mm.
- 2 L'impostazione di profondità attuale si desume dall'indicazione della freccia.

SOSTITUZIONE LAMA

- 1 Rimuovere gli utensili dallo scomparto utensile **7**. Utilizzare la chiave fissa per allentare le tre viti.
- 2 Aprire la copertura della lama **9** ed estrarre l'unità lama.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.



Attenzione! La lama è tagliente.

- 3 Sostituire la lama o l'intera unità lama e reinserirla nell'utensile in modo che possa funzionare senza intralcio.

- 4 Impostare l'altezza dell'unità lama con la chiave esagonale e serrare bene le tre viti allentate nella fase 1.
Ci sono due lame sul mandrino!



Attenzione! Accertarsi che la lama si trovi nella posizione esatta!



Attenzione! Impiegare sempre lame e unità lame identiche!

Dati tecnici

Voltaggio nominale	230 V / ~50 Hz
Potenza nominale	900 W
Velocità senza carico (n_0)	16000/min
Profondità piallatura max.	3 mm
Larghezza piallatura max.	82 mm
Profondità scanalatura max.	15,5 mm
Peso	2,7 kg
Classe di protezione	□ / II
Livello di pressione sonora (L_{pA})	91.2 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	102.2 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_h)	4.13 m/s ² / Incertezza K = 1.5 m/s ²

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformemente a una procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione. I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti. Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.

Una stima del livello di vibrazione deve anche tener conto dei periodi intermedi, quando lo strumento è spento o è in esecuzione, ma in realtà non è in uso. Ciò può comportare un carico di vibrazione molto più basso per l'intero periodo di lavoro.

È possibile adottare una misura di sicurezza supplementare per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione: Mantenere l'attrezzo ed i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare dei modelli di lavoro.

Sistema di raccolta polvere

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.

Per evitare lesioni personali, assicurarsi di collegare un aspiratore adeguato all'apertura di estrazione polvere **8**. Quest'apertura offre la possibilità di collegare un connettore da 35 mm.

Cura & Manutenzione



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.



Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Dichiarazione di conformità



Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Piallatrice elettrica PE-900HO

fabbricato per:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2004/108/CE

e conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Responsabile Assicurazione Qualità

Bornheim, 03.06.2013

Garanzia

In caso di malfunzionamenti, che puntano su difetti di materiale o di fabbricazione, si prega di contattare il vostro negozio Hornbach:

1. Queste condizioni sono prestazioni di garanzia addizionali e sono gratuite. Le regole di garanzia conferite per legge rimarranno intatte.
2. La prestazione di garanzia è limitata a difetti materiali o di fabbricazione e alla loro eliminazione oppure alla sostituzione del prodotto. Poiché i nostri prodotti non sono costruiti per l'uso professionale, consideriamo invalido il contratto di garanzia nel caso il prodotto venga usato in tali circostanze. Sono escluse le richieste di garanzia per danni dovuti al trasporto, danni provenienti dalla mancata osservanza delle istruzioni di installazione o per l'uso (quali il collegamento alla tensione sbagliata o all'elettricità sbagliata), l'installazione non professionale, abuso oppure uso non corretto (ad esempio una sollecitazione eccessiva del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o accessori non approvati), il mancato rispetto delle norme di sicurezza e di manutenzione, l'infiltrazione di corpi estranei (come sabbia, pietre o polvere), forza sbagliata o eventi indotti dall'uomo (come danni causata da cadute), ed inoltre il normale logoramento accettato (come batterie, lame e così via). La garanzia decade in caso le intrusioni siano già pervenute.
3. Il periodo di garanzia è di tre anni ed inizia dalla data di acquisto del prodotto. Le richieste di garanzia devono essere espresse entro due settimane dopo aver verificato il difetto. Saranno escluse le richieste di garanzia espresse più tardi. La riparazione o la sostituzione non estenderà il periodo di garanzia, né inizierà un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o eventuali parti di ricambio.
4. Per far valere i diritti di garanzia rivolgersi al proprio negozio Hornbach e mostrare la

l'originale della fattura o un'altra prova di acquisto datata. Quindi conservare la ricevuta con accuratezza. Spiegare il motivo delle richieste nel miglior modo possibile. Nel caso il difetto sia coperto dalla nostra prestazione di garanzia, otterrete immediatamente un prodotto riparato oppure nuovo.

Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Elektrische schaafmachine
- 1x** Stofzak
- 1x** Groefdieptestop
- 1x** parallelgeleider

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	31
Symbolen	31
Veiligheidsinstructies	32
Productoverzicht	36
Beoogd gebruik	36
Het gereedschap gebruiken	36
Planning	36
Technische gegevens	38
Geluid en trilling	38
Stofverzamelstelsel	38
Verzorging en onderhoud	39
Conformiteitsverklaring	39
Garantie	40
Afvalverwerking	40

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Draag een beschermbril ter bescherming van uw ogen.



Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.



Draag een stofmasker voor bescherming van uw luchtwegen.



Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.



Beschermklasse II

Veiligheidsvoorschriften

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van**

buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en**

voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroef-sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4 ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 SERVICE

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SCHUURMACHINES

- a) **Laat de snijmachine stoppen voordat u het gereedschap neerlaat.** Een blootgestelde roterende snijmachine kan zich vastgraven in het oppervlak, waardoor u de controle kunt kwijtraken en ernstig letsel kunt oplopen.
- b) **Houd het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijdaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- c) **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te zetten en dit te ondersteunen op een stabiele ondergrond.** Door het werkstuk in uw handen vast te houden of tegen het lichaam aan te houden wordt het instabiel en kunt u de controle kwijtraken.
- d) **Grijp niet in de zaagstofuitwerper met uw handen.** Hierdoor kunt u letsel oplopen door roterende delen.
- e) **Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld.** Anders bestaat er het risico van een terugslag wanneer het snijgereedschap contact maakt met het werkstuk.
- f) **Houd tijdens het werken altijd de schuurmachine op een manier vast dat de grondplaat in lijn is met het werkstuk.** Anders kan de schuurmachine scheef komen zitten en letsel veroorzaken.
- g) **Schuur nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven.** Het schuurblad en de bladas kunnen beschadigd raken en verhoogde trillingen veroorzaken.



Productoverzicht

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Diepte-instelknop
- 3 Schuurdiepteschaal
- 4 Parallelgeleider
- 5 Knop voor vergrendelen
- 6 Stroomkabel
- 7 Gereedschapopslag
- 8 Stofverwijderingspoort
- 9 Bladbedekking
- 10 Dieptegeleiding groeven

Het gereedschap gebruiken

1. Om het gereedschap in te schakelen, houdt u de knop voor vergrendelen **5** ingedrukt. Druk daarna op de aan- / uit-schakelaar **1**.
2. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden. Begin met werken en houd het gereedschap stevig met beide handen vast. Beweeg het draaiende gereedschap in de richting van het werkstuk en druk het langzaam vooruit terwijl u druk uitoefent op het midden van de basisplaat.
3. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **1** weer los.



Waarschuwing! Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld. Anders bestaat er het risico van een terugslag wanneer het snijgereedschap contact maakt met het werkstuk.

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor het schuren en herstellen van houten materialen, zoals balken en platen. Daarnaast is het geschikt voor het slijpen van randen. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Schuren

Stel tijdens het schuren van harde materialen (bijv. hardhout) en gebruikmakend van een grote schuurbreedte een lage schuurbreedte en lage snelheid in. Een te grote toevoer vermindert de oppervlakkwaliteit en kan leiden tot een snel verstopt raken van stofextractiepoort **8**.

Om hoogwaardige oppervlakken te bereiken dient u met scherpe bladen, op een lage snelheid en met een lage schuurdiepte te werken.

STOFVERZAMELEN

- 1 Bevestig de stofzak op de stofextractiepoort **8**.

- 2 Daarnaast kunt u rechtstreeks een geschikte stofzuiger aansluiten.



Zorg dat de stofzak leeg en niet verstopt is..



Gebruik het gereedschap nooit zonder een stofopvangsysteem.

PARALLELGELEIDER

- 1 Bevestig de parallelgeleider **4** zoals weergegeven en stel de gewenste parallelle afstand in.
Als het gereedschap niet wordt gebruikt, kan de parallelgeleider worden gebruikt als een bladbescherming.

SLIJPEN

- 2 De drie V-groeven aan de voorkant van de basisplaat maken een snel slijpproces mogelijk. Plaats de V-groef van de gewenste afmetingen op de rand en voer hierlangs de bewerking uit.

GROEVEN

- 1 Bevestig de groefdieptegeleider **10** zoals weergegeven en stel de gewenste groefafstand in tussen 0 - 15,5 mm.
- 2 Stel de gewenste afstand op de parallelle geleider **4** in, om groeven aan te brengen. Schuur zo vaak als nodig om de gewenste groef te realiseren.

DIEPTEAFSTELLING

- 1 Om de gewenste schuurdiepte in te stellen binnen een bereik van 0 - 3 mm roteert u de diepafstelknop **2**.
Elke klik staat gelijk aan een toename / afname van 0,5 mm.
- 2 De actuele diepteafstelling leest u op de pijl af.

BLADEN VERVANGEN

- 1 Verwijder de gereedschappen uit de gereedschapsopslag **7**. Gebruik de sleutel om de drie schroeven los te draaien.
- 2 Open de bladfadekking **9** en schuif de bladconstructie naar buiten.

 **Let op!** voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

 **Let op!** Het blad is scherp.

- 3 Vervang het blad of de complete bladconstructie en schuif deze terug in het gereedschap, zodat deze vrij loopt.

- 4 Stel de hoogte van de bladconstructie in met de zeskantsleutel en zet de drie schroeven stevig vast, die u in stap 1 hebt losgedraaid. Er bevinden zich twee bladen op de spil!

 **Let op!** Zorg dat het blad in de juiste positie is geplaatst!

 **Let op!** Gebruik altijd identieke bladen en bladconstructies!

Technische gegevens

Nominaal voltage	230 V / ~50 Hz
Nominaal vermogen	900 W
Snelheid zonder belasting (n_0)	16000/min
Max. schuurdiepte	3mm
Max. schuurbreedte	82mm
Max. groefdiepte	15,5 mm
Gewicht	2.7 kg
Beschermklasse	□ / II
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	91,2 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{wA})	102,2 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_h)	4,13 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meet-procedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling. De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens. Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

Bij een schatting van het trillingsniveau moet ook rekening worden gehouden met de tussenliggende perioden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt gebruikt. Dit kan resulteren in een veel lagere trillingsbelasting gedurende de gehele werkperiode.

Er kunnen aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen: onderhoud het gereedschap en de accessoires goed, houd uw handen warm en organiseer werkpatronen.

Stofverzamelstelsel

Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerd gevaar reduceren.

Om persoonlijke verwondingen te voorkomen, sluit u een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **8**. Deze poort is geschikt voor aansluiting van 35 mm.

Verzorging en onderhoud



Let op! vóór dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.



Let op! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**900 W elektrische schuurmachine
PE-900HO**

geproduceerd voor:

**Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2004/108/EC**

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

**EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008**

A. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd kwaliteitscontrole

Bornheim, 03-06-2013

Garantie

In geval van storingen met betrekking tot materiaal- of fabricagefouten neemt u contact op met uw Hornbach winkel:

1. Deze voorwaarden sluiten aanvullende garantieprestaties uit en zijn gratis. De wettelijke garantieregels blijven onaangetaast geldig.
2. De garantieprestatie is beperkt tot materiaal- of fabricagefouten en het wegnemen hiervan of anders het ruilen van het product. Aangezien onze producten niet zijn gemaakt voor professioneel gebruik, beschouwen we het garantiecontract als ongeldig indien het product voor professionele toepassingen wordt gebruikt. Uitgesloten zijn garantieclaims voor transportschade, schade vanwege het niet in acht nemen van de installatie of de gebruiksaanwijzing (zoals aansluiting op het verkeerde voltage of incorrecte elektriciteit), onprofessionele installatie, misbruik of incorrect gebruik (zoals overbelasten van het product of gebruik van niet goedgekeurde gereedschappen of accessoires), het niet in acht nemen van de onderhoud- en veiligheidsregels, infiltratie van vreemde voorwerpen (zoals zand, stenen of stof), verkeerde krachten of door de mens veroorzaakte gebeurtenissen (zoals schade door vallen) plus normale geaccepteerde slijtage (zoals accupacks, messen enzovoort). De garantieclaim vervalt indien er ingrepen zijn uitgevoerd.
3. De garantieperiode is drie jaar en begint op de dag van aankoop van het product. Garantieclaims moeten binnen twee weken na optreden van het defect worden ingediend. Garantieclaims die later worden ingediend, worden uitgesloten. De garantieperiode wordt niet verlengd na reparatie of omruiling en er gaat geen nieuwe garantieperiode in voor het product of eventuele reserveonderdelen.

4. Neem voor het indienen van garantieclaims contact op met uw Hornbach winkel en toon uw originele factuur of een ander gedateerd bewijs van aankoop. Bewaar daarom uw aankoopbon zorgvuldig. Leg de reden van uw claim zo goed mogelijk uit. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u direct een gerepareerd of nieuw product.

Afvalverwerking



Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

- 1x elhyvel
- 1x dammpåse
- 1x djupanslag vid falsning
- 1x parallellanslag

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehåll

Leveransomfång	41
Symboler	41
Säkerhetsinstruktioner	42
Produktöversikt	46
Avsedd användning	46
Användning av verktyget	46
Hyvling	46
Tekniska data	48
Buller & vibrationer	48
Dammuppsamling	48
Skötsel & underhåll	49
Försäkran om överensstämmelse	49
Garanti	50
Avfallshantering	50

Symboler



Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.



Bär hörselskydd till skydd för öronen.



Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.



Bär ansiktsmask till skydd för andningsorganen.



Bär skyddsglasögon till skydd för ögonen.



Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.



Skyddsklass II

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp**

elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3 PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst**

hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

- g) **Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

4 KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett

sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5 SERVICE

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSVARNING- AR FÖR HYVLAR

- a) **Vänta tills att kniven har stannat innan verktyget sätts ner.** Ett exponerat roterande hyvelstål kan gripa i ytan, vilket kan leda till förlorad kontroll och allvarlig personskada.
- b) **Håll elverktyget i de isolerade gripytorna, eftersom hyvelstålet kan komma i kontakt med sladden.** Om en strömförande ledning skärs av kan orsaka att nakna metalldelar på elverktyget blir strömförande och ge maskinskötaren en elstööt.
- c) **Använd skruvtving eller något annat praktiskt för att fästa och stödja arbetsstycket i ett stabilt underlag.** Om man håller arbetet i handen eller mot kroppen är det ostabilt och man kan förlora kontrollen över det.
- d) **Sträck inte in händerna i sågdammsut-suget.** De kan skadas av roterande delar.
- e) **Sätt inte an maskinen mot arbetsstycket förrän det är igång.** Annars finns det risk för att det slår tillbaka när skärverktyget griper tag i arbetsstycket.
- f) **Håll alltid hyveln på ett sådant sätt medan du arbetar att hyvelns bottenplatta ligger plant mot arbetsstycket.** Annars kan hyveln kilas fast, vilket kan orsaka skador.
- g) **Hyvla aldrig över metallföremål, spikar eller skruvar.** Hyvelstålet och axeln kan skadas vilket kan leda till ökade vibrationer.



Produktöversikt

- 1** On/Off-knappen
- 2** Djupinställningsvred
- 3** Hyveldjupskala
- 4** Parallellanslag
- 5** Frigöringsknapp
- 6** Nätsladd
- 7** Verktygsförvaring
- 8** Dammsug
- 9** Knivskydd
- 10** Falsningsdjupmätare

Användning av verktyget

- 1.** Starta verktyget genom att trycka ner och hålla frigöringsknappen **5** intryckt. Tryck sedan in och håll on-/off-knappen intryckt **1**.
- 2.** Se till att arbetsstycket inte kan glida undan. Håll verktyget i ett stadigt grepp under arbetet. För verktyget mot arbetsstycket och tryck långsamt det framåt samtidigt som du trycker mot centrum av bottenplattan.
- 3.** Stäng av verktyget genom att släppa upp on/off-knappen **1**.



Varning! Sätt inte an maskinen mot arbetsstycket förrän det är igång. Annars finns det risk för att det slår tillbaka när skärverktyget griper tag i arbetsstycket.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för hyvling och falsning av trämaterial, till exempel bjälkar och plank. De är även lämpliga för fasning av kanter. Verktyget är inte avsett för professionell användning. Alla annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Hyvling

Vid hyvling av hårda material (t.ex. hardwood) och användning av breda hyvelbredder ska hyveldjupet ställas in lågt och hastigheten minskas. För hög hastighet minskar kvaliteten på ytan och kan leda till snabb igensättning av dammsugningsöppningen **8**. Använd vassa hyvelstål, låg hastighet och lågt hyveldjup för ytor av hög kvalitet.

DAMMUPPSAMLING

- 1** Fäst damppåsen i dammsugningsöppningen **8**.

- 2** Alternativt kan du ansluta direkt till en lämplig dammsugare.



Kontrollera att damppåsen är tom och inte igensatt.



Använd aldrig verktyget utan ett dammuppsamlingssystem.

PARALLELLANSLAG

- 1** Sätt på parallellanslaget **4** som bilden visar och ställ in önskat parallellavstånd.
Om verktyget inte används kan parallellanslaget användas som knivskydd.

FASNING

- 2** De tre V-spåren fram till på bottenplattan möjliggör snabb fasning. Placera V-spåret med önskad storlek på kanten och för det långa kanten.

FALSNING

- 1** Fäst falsningsdjupmätaren **10** som bilden visar och ställ in önskat falsningsavstånd på mellan 0 och 15,5 mm.

- 2** Ställ in önskat avstånd på parallellanslaget **4** för att göra falsar. Hyvla så många gånger som krävs för att få önskad fals.

DJUPINSTÄLLNING

- 1** Ställ in önskat hyvlingsdjup 0 - 3 mm genom att vrida på djupinställningsvredet **2**.
Varje klick ökar eller minskar djupet med 0,5 mm.

- 2** Aktuell djupinställning kan läsas av vid pilen.

BYTE AV HYVELSTÅL

- 1** Ta ut verktyget från verktygsförvaringen **7**. Använd skiftnyckeln och lossa de tre skruvarna.

- 2** Öppna knivskyddet **9** och skjut ut knivenheten.

 **Var försiktig!** Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

 **Var försiktig!** Hyvelstålet är vasst.

- 3** Byt knivblad eller hela knivenheten och sätt tillbaka det i verktyget så att det kör fritt.

- 4** Ställ in höjden på knivenheten med sexkantsnyckeln och dra åt de tre skruvarna som lossades i steg 1 ordentligt. Det sitter två knivblad på spindeln!

 **Var försiktig!** Kontrollera att knivbladet är placerat i rätt position!

 **Var försiktig!** Använd alltid identiska knivblad och bladenheter!

Tekniska data

Märkspänning	230 V/50 Hz
Märkeffekt	900 W
Varvtal obelastad (n_0)	16 000/min
Max. hyveldjup	3 mm
Max. hyvelbredd	82 mm
Max. falsningsdjup	15,5 mm
Vikt	2,7 kg
Skyddsklass	□ /II
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	91,2 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{wA})	102,2 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_h)	4,13 m/s ² /osäkerhet K = 1,5 m/s ²

Buller & vibrationer

Värdena i denna handbok har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätprocedur som anges i SS-EN 60745 för jämförelse mellan olika verktyg.

De kan användas för en preliminär bedömning av exponering. Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, och andra användningar av verktyget liksom bristande återhåll kan leda till orsaka vibrationer med andra värden. Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

Varje uppskattning av vibrationsnivå ska också ta hänsyn till mellanliggande perioder när verktyget är avstängt eller är igång men inte i användning. Resultatet kan bli en mycket lägre vibrationsnivå för arbetspasset som helhet. Ytterligare säkerhetsåtgärder kan vidtas för att skydda användaren från vibrationseffekter som att regelbundet underhålla verktyget och dess tillbehör, att hålla händerna varma under arbetet och att organisera arbetet på ett bra sätt.

Dammuppsamling

Bruk av dammuppsamlare kan reducera risken för dammrelaterade hälsoproblem.

För att förebygga personskador ska man ansluta lämplig dammsugare till dammutsuget **8**.

Porten passar för slang på 35 mm.

Skötsel & underhåll



Var försiktig! Se till att verktyget är avstängt och inte anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att slagborren ska fungera säkert och korrekt måste verktyget och ventilations-springorna vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid on/off-knappen. Använd en mjuk borste för att avlägsna ansamlad damm.
- Om verktyget behöver tokas av använder man en mjuk, fuktad trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera även alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationerna vid arbete med verktyget.



Var försiktig! Om strömkabeln ska-dats ska man för att undvika risker, låta tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta den.

Försäkran om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Elhyvel PE-900HO

tillverkad för

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMC-direktivet 2004/108/EG

och i enlighet med följande tillämpliga standarder

SS-EN 60745-1:2009
SS-EN 60745-2-14:2009
SS-EN 55014-1/A1:2009
SS-EN 55014-2/A2:2008
SS-EN 61000-3-2/A2:2009
SS-EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetschef

Bornheim, 3.06.2013

Garanti

I händelse av fel som antyder materialfel eller tillverkningsfel ska man kontakta sin Hornbachbutik.

1. Dessa villkor gäller över för tilläggsgarantier och är kostnadsfria. Garantivillkor som stadgas i lag påverkas inte.
2. Garantivillkoren gäller endast materialfel och tillverkningsfel och innebär åtgärdande av dessa fel eller erhållande av ny produkt. Eftersom våra produkter inte är avsedda för yrkesmässig användning gäller inte garantin om produkten används på ett sådant sätt. Inte heller omfattar garantin transportskador, skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa anvisningarna för montering och användning i denna handbok (t.ex. anslutning till elnät med felaktig spänning eller strömstyrka), felaktig montering och missbruk eller felaktigt bruk av verktyget (som användning med ej godkända verktyg eller tillbehör), underlåtenhet att följa anvisningar för underhåll och säkerhet, bemängning med främmande föremål (som sand, stel och damm), felaktigt applicerad kraft och felaktig hantering (som t.ex. gör att verktyget faller) och skadas, och inte heller normal förslitning på (t.ex. batterier, blad och liknande). Garantin upphör också att gälla om ingrepp gjorts i verktyget.
3. Garantiperioden är tre år räknat från dagen för inköpet av produkten. Garantianspråk måste resas inom två veckor från upptäckten av en defekt. Krav som inkommer senare än så beaktas inte. Garantiperioden utökas inte vare sig efter reparation eller byte, och ny garantiperiod inleds inte för produkten eller reservdelar till produkten.
4. För att ställa garantianspråk ska man kontakta sin Hornbachbutik och kunna uppvisa faktura eller annat bevis på köp med datumangivelse. Spara därför alltid kvitton på inköp. Beskriv skälet till garantianspråket så ingående som möjligt. Om den defekta

komponenten omfattas av vår garanti, kommer vi omgående att reparera den eller ge dig en ny produkt i utbyte.

Avfallshantering



Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Elektrická fréza
- 1x** Sáček na prach
- 1x** Zarážka hloubky drážky
- 1x** Souběžné vedení

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	51
Symbols	51
Bezpečnostní pokyny	52
Přehled výrobku	56
Předpokládané používání	56
Používání nářadí	56
Hoblování	56
Technické parametry	58
Hluk a vibrace	58
Systém zachycování prachu	58
Péče a údržba	59
Prohlášení o shodě	59
Záruka	60
Likvidace	60

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlednutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.



Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.



Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.



Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.



Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávacího prachu může snížit ohrožení prachem.

4 SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. **Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství,**

nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5 SERVIS

- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO FRÉZKY

- a) **Před přiložením nástroje počkejte, až se čepel zastaví.** Nekrytá rotující čepel se může dotknout povrchu, což by mohlo vést ke ztrátě kontroly a vážnému úrazu.
- b) **Držte elektrické nářadí pouze za izolovaný úchyt, protože řezačka může přijít do kontaktu s vlastním napájecím kabelem.** Řezání vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- c) **Zpracovávaný díl upevněte ke stabilní základně svorkami nebo jiným praktickým způsobem.** Držet práci rukou nebo proti tělu neumožňuje stabilizaci obrobku a může vést ke ztrátě kontroly.
- d) **Nesahejte rukama do odstraňovače prachu pily.** Mohli byste být zraněni otáčejícími částmi.
- e) **Nástroj aplikujte na obrobek pouze tehdy, když je zapnutý.** Jinak hrozí nebezpečí odmrštění stroje, když se řezný nástroj dotkne obrobku.
- f) **Při práci vždy držte frézu tak, aby její základní deska doléhala na obrobek.** Jinak by se mohla fréza svést k boku, nahnout a mohlo by to vést k úrazu.
- g) **Nikdy nepřejíždějte frézou přes kovové předměty, hřeby nebo šrouby.** Čepel frézy a násada čepele by se mohly poškodit a mohlo by to vést ke zvýšeným vibracím.



Přehled výrobku

- 1 Spínač/vypínač
- 2 Seřizovací knoflík hloubky
- 3 Stupnice hloubky hoblování
- 4 Souběžné vedení
- 5 Tlačítko pojistky
- 6 Napájecí kabel
- 7 Uskladnění nástroje
- 8 Port k zachycení prachu
- 9 Kryt čepele
- 10 Vodítko hloubky žlábkování

Používání nářadí

1. Pro zapnutí nástroje dlouze stiskněte tlačítko pojistky **5**. Poté dlouze stiskněte zapínací spínač **1**.
2. Zajistěte, aby zpracovávaný díl nemohl sklouznout. Začněte pracovat, přičemž pevně držte své nářadí oběma rukama. Posuňte zapnutý nástroj k obrobku a pomalu ho zatlačujte vpřed, zatímco aplikujete tlak na střed základní desky.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **1**.



Varování! Nástroj aplikujte na obrobek pouze tehdy, když je zapnutý. Jinak hrozí nebezpečí odmrštění stroje, když se řezný nástroj dotkne obrobku.

Předpokládané používání

Nástroj je určen k hoblování a žlábkování dřevěných materiálů, jako například trámů a desek. Také je vhodný ke srážení hran. Toto nářadí není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Hoblování

Při hoblování tvrdých materiálů (např. tvrdé dřevo) a využívání šířky frézy nastavte nízkou hloubku hoblování a snižte přísun. Přílišný přísun snižuje kvalitu povrchu a může vést k rychlému ucpávání portu pro odstraňování prachu **8**.

Pro dosahování kvalitních povrchů pracujte s ostrými čepelemi, s nízkým přísunem a malou hloubkou hoblování.

ZACHYCOVÁNÍ PRACHU

- 1 Připojte sáček na prach k portu pro zachycování prachu **8**.

- 2 Také můžete přímo připojit vhodný vysavač.



Ujistěte se, že sáček na prach je prázdný a není ucpaný.



Nikdy nepoužívejte nástroj bez systému zachycování prachu.



SOUBĚŽNÉ VEDENÍ

- 1** Připojte souběžné vedení **4**, jak je znázorněno, a nastavte požadovanou souběžnou vzdálenost.
Když se nástroj nepoužívá, souběžné vedení lze použít jako kryt čepele.

ZKOSENÍ

- 2** Tři V-žlábků v přední části základní desky umožňují rychlé zkosení. Umístěte V-žlábek do požadované velikosti hrany a použijte ji jako vedení.

ŽLÁBKOVÁNÍ

- 1** Připojte vedení hloubky žlábkování **10**, jak je vidět, a nastavte požadovanou vzdálenost žlábkování na 0-15,5 mm.

- 2** Nastavte požadovanou vzdálenost paralelního vedení **4** a vytvořte tak drážku. Hoblování proveďte tolikrát, kolik je pro požadovanou drážku potřeba.

ÚPRAVA HLOUBKY

- 1** K nastavení požadované hloubky hoblování od 0 - 3 mm otočte seřizovací knoflík hloubky **2**.
Každé cvaknutí přidává / ubírá 0,5 mm.

- 2** Stávající nastavení hloubky lze vyčíst u šipky.

VÝMĚNA ČEPELE

- 1** Vyměňte nástroje z uskladnění nástroje **7**. Použijte klíč a povolte tři šrouby.

- 2** Otevřete kryt čepele **9** a posuňte sestavu čepele ven.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.



Pozor! Čepel je ostrá.

3

Vyměřte čepel nebo celou sestavu čepele a zasuňte ji zpět do nástroje, aby se mohla volně pohybovat.

4

Upravte výšku sestavy čepele šestihranným klíčem a bezpečně utáhněte tři šrouby povolené v kroku 1.
Na hřídeli jsou dvě čepele!



Pozor! Ujistěte se, že čepel je ve správné pozici!



Pozor! Vždy používejte identické čepele a sestavy čepele!



Technické parametry

Jmenovité napětí	230 V / ~50 Hz
Jmenovitý výkon	900 W
Rychlost volnoběhu (n_0)	16 000/min
Maximální hloubka hoblování	3 mm
Maximální šířka hoblování	82 mm
Maximální hloubka drážky	15,5 mm
Hmotnost	2,7 kg
Třída ochrany	□ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	91,2 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	102,2 dB(A) / Neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{h1})	4,13 m/s ² / Neurčitost K = 1,5 m/s ²

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí.

Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice. Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.

Odhad úrovně vibrací je třeba brát v úvahu také v mezidobí, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může mít za následek podstatně nižší zatížení vibracemi za celou pracovní dobu.

Je možné přijmout další bezpečnostní opatření na ochranu uživatele před účinky vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace pracovních vzorců.

Systém zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k portu k zachycování prachu **8** vhodný vysavač. K tomuto portu lze připojit spojku o průměru 35 mm.

Péče a údržba



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkým navlhčeným hadrem. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.



Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Elektrická fréza PE-900H0

vyrobeno pro:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2004/108/ES

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-14:2009

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedoucí úseku zajištění kvality

Bornheim, 03.06.2013

Záruka

V případě poruch funkce, které jsou důsledkem vad materiálu nebo výrobních vad, se obraťte na svůj market Hornbach:

1. Tyto podmínky řídí další záruční výkony a jsou zdarma. Záruční pravidla stanovená zákonem zůstávají nedotčená.
2. Záruční výkony se omezují na vady materiálu nebo výroby a na jejich eliminaci nebo alternativně výměnu výrobku. Protože naše výrobky nejsou konstruovány k profesionálnímu používání, záruční smlouva zaniká, pokud bude výrobek používán za profesionálních okolností. Vyloučeny jsou nároky ze záruky za škody vzniklé během přepravy, škody vzniklé z nerespektování návodu k instalaci nebo použití (například připojení k nesprávnému napětí nebo nesprávnému typu elektrického napájení), z neprofesionální instalace, ze zneužívání nebo nesprávného používání (například přetěžování výrobku nebo používání neschváleného nářadí či příslušenství), z nerespektování zásad údržby a bezpečnostních pravidel, z průniku cizích předmětů (například písku, kamenů nebo prachu), nesprávné síly nebo člověkem vyvolaných událostí (například poškození v důsledku pádu) a dále běžné opotřebování (například bloky baterií, čepele apod.). Nároky ze záruky zanikají u výrobků, které již byly otevřeny.
3. Záruční doba je tři roky a začíná běžet datem koupě výrobku. Nároky ze záruky musí být předloženy v průběhu dvou týdnů po rozpoznání vady. Nároky ze záruky předložené později jsou vyloučeny. Záruční doba se neprodlužuje opravou ani výměnou ani nazačíná běžet nová záruční doba pro výrobek nebo možné náhradní díly.
4. K předložení svých nároků ze záruky se obraťte na svůj market Hornbach a předložte originál své prodejky nebo jiného dokladu o koupi. Proto si prodejku pečlivě uschovejte. Co nejlépe vysvětlíte důvod vaší reklama-

ce. Jestliže jde o vadný díl v rámci našeho záručního plnění, obdržíte opravený nebo nový výrobek najednou.

Likvidace



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Elektrická hobľovačka
- 1x** Vrecko na prach
- 1x** Zarážka hĺbky drážkovania
- 1x** Rovnobežné vodidlo

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symbols	61
Bezpečnostné pokyny	62
Prehľad produktu	66
Účel použitia	66
Použitie nástroja	66
Hobľovanie	66
Technické údaje	68
Hluk a vibrácie	68
Systém lapania prachu	68
Starostlivosť a údržba	69
Vyhĺásenie o zhode	69
Záruka	70
Likvidácia	70

Symbols



Tento návod si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie zariadení.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.



Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nikdy nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú**

napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

- c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/ alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev.** Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4 STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE RUČNÉHO ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A MANIPULÁCIA S NÍM

- a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je

nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú nesprávne osoby.
- e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5 SERVISNÉ PRÁCE

- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE – HOBĽOVAČKY

- a) **Predtým, ako nástroj položíte, počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví.** Odhalené rotujúce ostrie môže preniknúť do povrchu, čo by mohlo viesť k strate kontroly a závažnému poraneniu.
- b) **Nástroj držte len za izolované úchopné povrchy, lebo nôž môže prísť do kontaktu s vlastným káblom.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa môžu exponovať aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom..
- c) **Na zaistenie a pridržanie obrobku k stabilnému podkladu použite svorky alebo iný praktický spôsob uchytenia.** Pri držaní obrobku rukou alebo oproti telu bude obrobok nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- d) **Nesiahajte rukami do vyhadzovača pilín.** Môžu sa poraniť rotujúcimi dielmi.
- e) **Nástroj prikladajte k obrobku, len keď je zapnutý.** V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, keď sa rezací nástroj zasekne v obrobku.
- f) **Pri práci vždy držte hoblôvačku tak, aby jej základová doska lícovala zarovno s obrobkom.** V opačnom prípade sa hoblôvačka môže vklíniť a spôsobiť poranenie.
- g) **Nikdy nehoblujte nad kovovými predmetmi, klincami alebo skrutkami.** Ostrie hoblôvačky a hriadeľ ostria sa môžu poškodiť a spôsobiť silné vibrácie.



Prehľad produktu

- 1 Hlavný spínač
- 2 Tlačidlo nastavenia hĺbky
- 3 Stupnica hĺbky hobľovania
- 4 Rovnobežné vodidlo
- 5 Tlačidlo odistenia
- 6 Napájací kábel
- 7 Priestor na odkladanie nástrojov
- 8 Otvor na odsávanie prachu
- 9 Kryt ostria
- 10 Vodidlo hĺbky drážkovania

Použitie nástroja

1. Nástroj zapnete tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo odistenia. **5.** Potom stlačte a podržite hlavný spínač **1.**
2. Zabezpečte, by sa obrobok nemohol vyšmyknúť. Držte nástroj pevne a začnite pracovať. Posúvajte bežiaci nástroj do obrobku a tlačением na stred základovej dosky ho pomaly tlačte dopredu.
3. Nástroj vypnete uvoľnením hlavného spínača **1.**



Upozornenie! Nástroj prikladajte k obrobku, len keď je zapnutý. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, keď sa rezací nástroj zasekne v obrobku.

Účel použitia

Tento nástroj je určený na hobľovanie a drážkovanie drevených materiálov, napríklad trámov a dosiek. Rovnako je vhodný aj na úkosovanie okrajov. Nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Akkoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Hobľovanie

Pri hobľovaní tvrdých materiálov (napr. tvrdé drevo) a využívaní veľkej šírky hobľovania nastavte malú hĺbku hobľovania a znížte rýchlosť. Pri nadmernom posuve sa znižuje kvalita povrchu a môže dochádzať k rýchlemu upchávaniu portu odsávania prachu **8.**

Ak chcete vytvárať prvotriedne povrchy, pracujte s naoštrobenými ostriami, pri nízkej rýchlosti a malej hĺbke hobľovania.

ZBER PRACHU

- 1 Nasadte vrečko na prach na port odsávania prachu **8.**

- 2 Alebo môžete priamo pripojiť vhodný vysávač.



Skontrolujte, či je vrečko na prach prázdne a nie je upchaté.



Nástroj nikdy nepoužívajte bez systému na zber prachu.

ROVNOBEŽNÉ VODIDLO

- 1** Nasadíte rovnobežné vodidlo **4** podľa vyobrazenia a nastavíte požadovanú rovnobežnú vzdialenosť. Ak sa nástroj nepoužíva, paralelné vodidlo je možné použiť ako kryt ostria.

KOSENIE HRÁN

- 2** Tri V-drážky v prednej časti základovej dosky umožňujú rýchle kosenie hrán. Priložte V-drážku požadovanej veľkosti na hranu a vedte ju pozdĺž nej.

DRÁŽKOVANIE

- 1** Nasadíte vodidlo hĺbky drážkovania **10** podľa vyobrazenia a nastavíte požadovanú vzdialenosť drážkovania v rozmedzí 0 – 15,5 mm.

- 2** Nastavte požadovanú vzdialenosť od rovnobežného vodidla **4**, aby vznikali drážky. Hobľujte vo frekvencii podľa potreby, aby sa vytvorila požadovaná drážka.

NASTAVENIE HĽBKY

- 1** Požadovanú hĺbku drážkovania v rozmedzí 0 – 3 mm nastavíte otáčaním tlačidla nastavenia hĺbky **2**. Každé cvaknutie pridá / odobere 0,5 mm.

- 2** Aktuálne nastavenie hĺbky možno odčítať na šípke.

VÝMENA OSTRIA

- 1** Vyberte nástroje z priestoru na odkladanie nástrojov **7**. Pomocou kľúča uvoľnite tri skrutky.

- 2** Otvorte kryt ostria **9** a vysuňte zostavu ostria.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.



Pozor! Ostrie je ostré.

3

Vymeňte ostrie alebo kompletnú zostavu ostria a zasuňte ju späť do nástroja, aby sa voľne pohybovala.

4

Nastavte výšku zostavy ostria pomocou šesťhranného kľúča a bezpečne utiahnite tri skrutky, ktoré ste uvoľnili v kroku 1. Na vretene sú dve ostria!



Pozor! Skontrolujte, či je ostrie namontované v správnej polohe!



Pozor! Vždy používajte identické ostria a zostavy ostria!

Technické údaje

Menovité napätie	230 V / ~50 Hz
Menovitý výkon	900 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	16 000/min.
Max. hĺbka hobľovania	3 mm
Max. šírka hobľovania	82 mm
Max. hĺbka drážkovania	15,5 mm
Hmotnosť	2,7 kg
Trieda ochrany	□ / II
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	91,2 dB(A) / Neurčitosť K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	102,2 dB(A) / Neurčitosť K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_h)	4,13 m/s ² / Neurčitosť K = 1,5 m/s ²

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov.

Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície. Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pri tom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia. Pri odhade úrovne vibrácií je potrebné vziať do úvahy aj prerušené obdobia, kedy je nástroj vypnutý alebo je spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže mať za následok oveľa nižšie zaťaženie vibráciami počas celého prevádzkového obdobia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií možno podniknúť ďalšie bezpečnostné opatrenia: udržiavajte nástroj a jeho príslušenstvo, udržiavajte ruky teplé a organizujte si štruktúru práce.

Systém lapania prachu

Lapanie prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

Aby nedošlo k poraneniám osôb, vždy na otvor na lapanie prachu **8** pripojte vysávač. Tento otvor je vybavený 35 mm konektorom.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare a ochranu zraku.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.



pozor! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W elektrická hobľovačka PE-900HO

vyrobená pre:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovuje nasledujúcim smerniciam:

Strojárskej smernici 2006/42/EC
Smernici EMC 2004/108/EC

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Vedúci hodnotenia kvality

Bornheim, 3.06.2013

Záruka

V prípade porúch vzniknutých následkom chýb materiálu alebo výroby sa obráťte na predajňu Hornbach:

1. Tieto podmienky predpisujú dodatočné záručné planenia a sú bezplatné. Záručné smernice stanovené zákonom zostávajú nedotknuté.
2. Toto záručné plnenie sa obmedzuje na chyby materiálov alebo výroby a ich odstránenie či prípadnú výmenu produktu. Keďže naše produkty nie sú konštruované na profesionálne použitie, v prípade používania produktu za týchto okolností budeme považovať záruku za neplatnú. Vylučujú sa nároky za poškodenia pri preprave, poškodenia v dôsledku nedodržiavania inštallačnej alebo používateľskej príručky (napríklad pripojenia na nesprávne napätie alebo nesprávnu elektrickú sieť), neprofesionálnej inštalácii, zneužití alebo nesprávnom použití (napríklad preťažovanie produktu alebo použitie neschválených nástrojov či príslušenstva), nedodržiavanie údržby a bezpečnostných pravidiel, vniknutí cudzích predmetov (napríklad piesku, kameňov alebo prachu), nevhodných násilných alebo človekom spôsobených udalostí (napríklad poškodenia následkom pádu) plus pri štandardnom príпустnom opotrebovaní (napríklad jednotky batérií, ostria a pod.). Záručné reklamácie strácajú platnosť, ak už došlo k vniknutiam.
3. Záručná doba je tri roky a začína od dátumu zakúpenia produktu. Záručné reklamácie sa musia uplatniť do dvoch týždňov od zistenia poruchy. Záručné reklamácie uplatnené neskôr budú zamietnuté. Záručná doba sa po oprave alebo výmene predlžuje alebo začína nová záručná doba – pre produkt alebo prípadné náhradné diely.
4. Ak chcete uplatniť záručné reklamácie, obráťte sa na vašu predajňu Hornbach a preukážte sa originálom účtenky či iným dokladom o kúpe. Preto si tento doklad sta-

roslivo odložte. Podľa možností čo najlepšie popíšte dôvod vašej reklamácie. Pokiaľ chybný diel pokrýva naše záručné plnenie, ihneď ostanete opravený alebo nový produkt.

Likvidácia



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

- 1x** Rindea electrică
- 1x** Sac pentru praf
- 1x** Opritor adâncime de fălțuire
- 1x** Ghidaj paralel

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorat contactați magazinul dvs. Hornbach.

Cuprins

Volumul livrat	71
Simboluri	71
Instrucțiuni de siguranță	72
Prezentare generală produs	76
Utilizare conform destinației	76
Utilizarea sculei	76
Rindeluire	76
Date tehnice	78
Zgomote & vibrații	78
Sistemul de colectare praf	78
Întreținere & îngrijire	79
Declarație de conformitate	79
Garanție	80
Disponere ca deșeu	80

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.



Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

- a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de timpul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o

racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4 UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitive de lucru etc. conform prezențelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5 SERVICE

- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE UTILIZĂRII PENTRU RINDEA

- a) **Înainte de a pune jos scula, așteptați până când cuțitul se oprește..** Un cuțit expus aflat în rotație poate antrena suprafața respectivă ceea ce poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- b) **Apucați scula doar de suprafața de prindere izolată, deoarece cuțitul poate să atingă propriul cablu.** Tăierea unui cablu sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.
- c) **Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă cu ajutorul unor menghine de mână sau alte mijloace practice.** Susținerea piesei prelucrate cu mâna sau cu corpul este o fixare instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- d) **Nu vă băgați mâinile în orificiul de aruncare a prafului.** Piesele aflate în rotație vă pot accidenta mâinile.
- e) **Așezați mașina pe piesa prelucrată numai când aceasta este pornită.** În caz contrar există pericolul unui recul dacă cuțitul se înțepenește în piesa prelucrată.
- f) **Când lucrați țineți rindeaua în așa fel ca placa de bază să se culce plat pe piesa prelucrată.** În caz contrar rindeaua se poate împănă și poate cauza leziuni.
- g) **Nu rindeluiți suprafețe care conțin obiecte metalice, cui sau șuruburi.** Cuțitul de rindea și axul cuțitului se pot deteriora, ceea ce atrage după sine creșterea vibrațiilor.



Prezentare generală produs Utilizarea uneltei

- 1** Buton On /Off
- 2** Buton pentru reglarea adâncimii
- 3** Scala adâncimii de rindeluire
- 4** Ghidaj paralel
- 5** Buton de blocare
- 6** Cablu electric
- 7** Locaș de depozitare
- 8** Port de extracție praf
- 9** Apărătoare cuțit
- 10** Ghidaj adâncime de fălțuire

- 1.** Pentru a porni unealta apăsați și țineți apăsat butonul de blocare **5**. Apoi apăsați și țineți apăsat butonul on / off **1**.
- 2.** Aveți grijă să nu se alunece piesa de prelucrat. Începeți lucrul ținând ferm scula cu ambele mâini. Așezați scula pornită pe piesa prelucrată și împingeți ușor spre înainte, aplicând o presiune pe centrul plăcii de bază.
- 3.** Pentru a opri unealta eliberați butonul on / off **1**.



Avertizare! Așezați mașina pe piesa prelucrată numai când aceasta este pornită. În caz contrar există pericolul unui recul dacă cuțitul se înțepenește în piesa prelucrată.

Utilizare conform destinației Rindeluire

Scula este destinată rindeluirii și fălțuirii materialelor din lemn, cum ar fi grinzile și scândurile. Se poate folosi și pentru țesirea muchiilor. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

La rindeluirea materialelor mai tari (de exemplu la rindeluirea lemnurilor de esență tare) și la lățimile de rindeluire mai mari reglați o adâncime de rindeluire mai mică și reduceți viteza de avans. Viteza de avans prea mare reduce calitatea suprafeței și duce la înfundarea rapidă a portului de extracție a prafului **8**. Pentru atingerea suprafețelor de calitate superioară, lucrați cu cuțite ascuțite, viteze de avans mici și adâncimi mici de rindeluire.

COLECTAREA PRAFULUI

- 1** Montați sacul de praf pe portul de extracție praf **8**.

- 2** Alternativ, puteți conecta direct un aspirator adecvat.



Verificați ca sacul de praf să fie gol și neînfundat.



Nu folosiți niciodată scula fără sistem de colectare a prafului.

GHIDAJ PARALEL

- 1** Montați ghidajul paralel **4** în modul indicat și setați distanța paralelă dorită. Dacă nu folosiți scula, ghidajul paralel poate fi folosit ca apărătoare pentru cuțit.

TEȘIRE

- 2** Cele trei caneluri V din fața plăcii de bază permit o țesire rapidă. Așezați canelura V de dimensiunea dorită pe muchie și ghidați rindeaua cu ajutorul acestuia.

FĂLȚUIRE

- 1** Montați ghidajul de adâncime pentru fălțuire **10** în modul indicat și setați distanța de fălțuire în intervalul 0 - 15,5 mm.

- 2** Pentru realizarea fălțurilor reglați distanța dorită la ghidajul paralel **4**. Rindeluiți de atâtea ori, până când obțineți fălțul dorit.

REGLAREA ADÂNCIMII

- 1** Pentru reglarea adâncimii de rindeluire în intervalul 0 - 3 mm rotiți butonul **2** de reglare a adâncimii de rindeluire. Fiecare declic înseamnă o creștere / scădere cu 0,5 mm.

- 2** Adâncimea curentă poate fi citită la săgeată.

ÎNLOCUIREA CUȚITULUI

- 1** Îndepărtați scula din locașul de depozitare **7**. Folosiți cheia și slăbiți cele trei șuruburi.

- 2** Deschideți capacul cuțilelor **9** și împingeți afară subansamblul de cuțite.

 **Precauție!** Aveți grijă ca scula să fie oprită și decuplată.

 **Precauție!** Cuțitul este foarte ascuțit.

- 3** Înlocuiți cuțitele sau subansamblul complet de cuțit și împingeți înapoi în sculă, astfel ca să se miște liber.

- 4** Cu ajutorul cheii hexagonale reglați înălțimea subansamblului cuțit și strângeți ferm cele trei șuruburi slăbite în pasul 1. Capul de tăiere are două cuțite!

 **Precauție!** Aveți grijă ca cuțitul să fie în poziție corectă.

 **Precauție!** Folosiți întotdeauna cuțite și subansambluri de cuțite identice!

Date tehnice

Tensiunea nominală

230 V / ~50 Hz

Puterea nominală

900 W

Turația de mers în gol (n_0)

16000/min

Adâncimea maximă de rindeluire

3 mm

Lățimea maximă de rindeluire

82 mm

Adâncimea maximă de fălțuire

15,5 mm

Greutatea

2,7 kg

Clasa de protecție

□ / II

Nivel de presiune sonoră (L_{pA})

91,2 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

Nivel de putere sonoră (L_{WA})

102,2 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

Emisie max. de vibrații (a_n)

4,13 m/s² / Incertitudine K = 1,5 m/s²

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea sculelor.

Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a sculei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a sculei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații. Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.

O estimare a nivelului de vibrație poate să ia în considerare perioadele de timp în care scula este oprită sau funcționează dar nu este folosită momentan. Aceasta poate avea ca rezultat o sarcină prin vibrații mai redusă pe întreaga perioadă a muncii.

Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației: Întrețineți scula și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și adaptați corespunzător programul de lucru.

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.

Pentru a preveni rănirea persoanelor aveți grijă să conectați la portul de extracție praf **8** un aspirator de praf corespunzător. Portul se poate conecta la un racord de 35 mm.

Întreținere & Îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și decuplată.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și lipsită de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte corpuri străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea eventualului praf acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.



Precauție! Dacă cablul de alimentare este deteriorat acesta trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolului.

Declarație de conformitate



Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Rindea electrică PE-900H0

fabricat pentru:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva mașini 2006/42/EC
Directiva EMC (compatibilitate electro-
magnetică) 2004/108/EC

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Șef asigurare calitate

Bornheim, 03.06.2013

Garanție

În cazul deranjamentelor care țin de defectele de material sau de fabricație vă rugăm contactați magazinul dvs. Hornbach.

1. Aceste situații implică garanții suplimentare și sunt gratuite. Normele de garanție asigurate de lege rămân nemodificate.
2. Garanția este limitată la defectele de fabricație și defectele de material respectiv la eliminarea acestor defecte sau alternativ la înlocuirea produsului. Deoarece produsele noastre nu sunt destinate unei utilizări profesionale, considerăm că contractul de garanție își pierde valabilitatea dacă se folosesc în alte condiții. Nu sunt acoperite de garanție următoarele: daune de transport, daune rezultate din nerespectarea manualului de instalare sau utilizare (cum ar fi conectarea la o tensiune necorespunzătoare sau o legare greșită), instalare necorespunzătoare, utilizare abuzivă sau incorectă (cum ar fi de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea unor scule sau accesorii neomologate), nerespectarea prevederilor de întreținere și siguranță, pătrunderea unor obiecte străine (cum ar fi nisipul, pietre sau praf), forțe aplicate greșit sau evenimente cauzate de utilizator (cum ar daunele rezultate din cădere) plus o uzură normală acceptată (cum ar fi bateriile, pânzele etc.). Garanția își pierde valabilitatea în cazul unor intervenții neautorizate.

3. Perioada de garanție este de trei ani și începe cu data achiziționării produsului. Revendicările de garanție pot fi formulate în două săptămâni de la descoperirea defectului. Revendicările de garanție care sosesc mai târziu sunt excluse. Perioada de garanție nu se va extinde în urma reparațiilor sau a înlocuirii, și nici nu va începe o nouă perioadă de garanție pentru produs sau eventualele piese de schimb.

4. Pentru a aplica revendicările de garanție contactați magazinul dvs. Hornbach și pre-

zentați factura în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Prin urmare păstrați cu grijă factura dvs. Explicați motivul revendicării cât mai bine posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră atunci veți primi produsul reparat sau un produs nou.

Disponere ca deșeu



Simbolul **pubelei cu roți barată cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de **aruncat** trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unelte trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și **nu** pot fi dispuse ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic și ambalaj din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau dispuneți-le respectând mediul ambiant.

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Electric Planer
- 1x** Dust bag
- 1x** Rabbeting depth stop
- 1x** Parallel guide

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

Scope of delivery	81
Symbols	81
Safety instructions	82
Product overview	86
Intended use	86
Using the tool	86
Planing	86
Technical Data	88
Noise & Vibration	88
Dust collection system	88
Care & Maintenance	89
Declaration of Conformity	89
Warranty	90
Disposal	90

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Wear hearing protection for protection of your ears.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Wear dust mask for protection of your respiratory tract.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



Do not use the tool outdoors or in damp environments.



Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR PLANERS

- a) **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- c) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- d) **Do not reach into the saw dust ejector with your hands.** They could be injured by rotating parts.
- e) **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- f) **When working, always hold the planer in such a manner that the planer base plate faces flat on the workpiece.** Otherwise the planer can become wedged and lead to injuries.
- g) **Never plane over metal objects, nails or screws.** The planer blade and the blade shaft can become damaged and lead to increased vibrations.



Product overview

- 1** On / Off switch
- 2** Depth adjustment knob
- 3** Planing depth scale
- 4** Parallel guide
- 5** Lock off button
- 6** Power cord
- 7** Tool storage
- 8** Dust extraction port
- 9** Blade cover
- 10** Rebating depth guide

Using the tool

- 1.** To switch on the tool, press and hold the lock off button **5**. Then press and hold the on / off switch **1**.
- 2.** Make sure your workpiece can not slip. Start working, while holding the tool firmly with both hands. Move the running tool to the workpiece and push it forward slowly while applying pressure on the centre of the base plate.
- 3.** To switch off the tool, release the on / off switch **1**.



Warning! Apply the machine to the workpiece only when switched on. Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.

Intended Use

The tool is intended for planing and rebating wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges. The tool is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Planing

When planing hard materials (e.g. hardwood) and utilizing wide planer width, set low planing depth and reduce feed. Excessive feed reduces the surface quality and can lead to rapid clogging of the dust extraction port **8**.

To achieve high grade surfaces, work with sharp blades, low feed and low planing depth.

DUST COLLECTION

- 1** Attach the dust bag to the dust extraction port **8**.

- 2** Alternatively you can directly attach a suitable vacuum cleaner.



Make sure the dust bag is empty and not clogged.



Never use the tool without a dust collection system.

PARALLEL GUIDE

- 1 Attach the parallel guide **4** as shown and set the desired parallel distance. If the tool is not in use the parallel guide can be used as a blade guard.

BEVELING

- 2 The three V-grooves in the front of the base plate allow quick beveling. Place the V-groove of the desired size on the edge and guide it along.

REBATING

- 1 Attach the rebating depth guide **10** as shown and set the desired rebating distance from 0 - 15.5 mm.
- 2 Set the desired distance on the parallel guide **4** in order to make rabbets. Plane as often as necessary to achieve the desired rabbet.

DEPTH ADJUSTMENT

- 1 To set the desired planing depth from 0 - 3 mm, rotate the depth adjustment knob **2**. Each click adds / decreases 0.5 mm.
- 2 The current depth adjustment can be read at the arrow.

BLADE REPLACEMENT

- 1 Remove the tools from the tool storage **7**. Use the wrench and loosen the three screws.
- 2 Open the blade cover **9** and slide out the blade assembly.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.



Caution! The blade is sharp.

- 3 Replace the blade or the complete blade assembly and slide it back into the tool so that it runs freely.

- 4 Adjust the height of the blade assembly with the hex key and securely tighten the three screws loosened in step 1. There are two blades on the spindle!



Caution! Make sure the blade is placed in the correct position!



Caution! Always use identical blades and blade assemblies!

Technical Data

Nominal voltage	230 V / ~50 Hz
Rated power	900 W
No-load speed (n₀)	16000/min
Max. planing depth	3 mm
Max. planing width	82 mm
Max. rabbeting depth	15.5 mm
Weight	2.7 kg
Protection Class	□ / II
Sound pressure level (L_{pA})	91.2 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (L_{WA})	102.2 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a_h)	4.13 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data. This may significantly increase the vibration level over the total working period.

An estimation of the vibration level should also take into account the intervening periods, when the tool is switched off or it running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole working period.

Additional safety measure can be taken to protect the user from effects of vibration: Maintain the tool and its accessories, keep the hands warm and organize work patterns.

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust extraction port **8**. The port is capable of a connector of 35 mm.

Care & Maintenance



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.



Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Declaration of conformity



We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

900 W Electric Planer PE-900HO

manufactured for:

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009
EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

A. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Assurance

Bornheim, 03.06.2013

Warranty

In case of malfunctions, which are pointing out material or manufacturing faults, please contact your Hornbach store:

1. These conditions are ruling additional warranty performances and are free of charge. The warranty rules given by law will remain untouched.
2. The warranty performance is limited on material or manufacturing faults and the elimination of those or alternatively exchange of the product. As our products are not constructed for professional use, we see the warranty contract as not valid, if the product is used under those circumstances. Excluded are warranty claims for transportation damages, damages coming from non-observance of the installation or user manual (like connection to wrong voltage or wrong electricity), unprofessional installation, abuse or incorrect use (like overstressing the product or usage of not approved tools or accessories), non-observance of the maintenance and safety rules, infiltration of foreign objects (like sand, stones or dust), wrong force or man induced events (like damages by falling down) plus normal accepted attrition (like battery packs, blades and so on). The warranty claim expires if intrusions were already done.
3. The warranty period is three years and is starting with the date of purchase of the product. Warranty claims must be raised within two weeks after realising the defect. Warranty claims coming later are excluded. The warranty period is neither extended after repair or exchange nor a new warranty period is started for the product or possible spare parts.
4. To enforce warranty claims contact your Hornbach store and show your bill as an original or another dated buying proof. Therefore keep your receipt accurately. Explain the reason of your claims as good as

possible. Is the defect part of our warranty performance, you will get a repaired or new product at once.

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.